

委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人 ABT 豊橋ブラジル協会

1. 事業の趣旨・目的

「プレスクール」

日本の保育園・幼稚園に通うことがないため、日本語も日本の習慣も学ぶことなく入学する外国人児童に学校生活に必要な最低限の日本語の指導。

「放課後教室」

日本の学校に就学しながらも日本語を十分理解できないため、学校生活が困難になりつつある子どものための日本語学習指導。

2. 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
1月 21 日	当協会教室	横田 露子 藤井 哲夫 富田 素子 大河 幸代	プレスクール内容・計画	プレスクールの内容・募集方法等の計画と確認
1月 28 日	〃	横田 露子 藤井 哲夫 富田 素子 大河 幸代	放課後教室の内容・計画	放課後教室の内容と募集方法等の計画と確認
2月 4 日	〃	横田 露子 藤井 哲夫 富田 素子 大河 幸代	プレスクール・放課後教室のカリキュラムについて	プレスクール及び放課後教室のカリキュラムの確認。 募集方法の見直し、放課後教室の日程変更等。
2月11日	当協会事務所	横田 露子 藤井 哲夫	プレスクールの開始と放課後教室の開	プレスクールの開始と放課後教室開始前の注意事項

		富田 素子 大河 幸代	始について	等の最終確認。
2月25日	当協会教室	横田 露子 藤井 哲夫 富田 素子 大河 幸代	プレスクール・放課後 教室経過報告について	募集方法及び送迎問題。 近隣小学校による給食見 学協力について
3月 3日	当協会事務 所	横田 露子 藤井 哲夫 富田 素子 大河 幸代	プレスクール今後の 予定について	愛知県多文化共生推進室 見学、Pacific Bridge Media (AFP TV) からの見学及び 取材依頼。
3月17日	当協会事務 所	横田 露子 藤井 哲夫 富田 素子 大河 幸代	ふりかえり・今後の課 題	今後に向けての課題や良 かった点等。

【写真】



3. 日本語教室の開催について

- (1) 講座名 「プレスクール」 「放課後教室」
- (2) 開催場所 エスパソABT
- (3) 学習目標 学校生活に必要な日本語を学習するとともに、生活習慣や教科に必要な日本語も習得できるようにする。
- (4) 使用した教材・リソース JYL 子どものライブラリー、愛知県プレスクール実施マニュアル、オリジナル教材、教科書等
- (5) 受講者の募集方法
 - ・集住地区にチラシをポスティング。
 - ・近隣小学校にチラシを配布し、協力依頼。
- (6) 受講者の総数 14 人

(出身・国籍別内訳 ブラジル 12人, ペルー 2人)

(7) 開催時間数(回数)・プレスクール 36 時間 (全 24 回)

・放課後教室 35 時間 (全 24 回)

(8) 日本語教室の具体的内容

【プレスクール】

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	2月13日 9:30~11:30	2時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者1人	語彙調査 簡単なあいさつ
2	2月14日 9:30~11:30	2時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者1人	授業の始まり、 終わりのあいさつ
3	2月16日 9:30~11:30	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	身の回りの持ち物の名前
4	2月17日 9:30~11:30	2時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(2人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	顔の部位の名前 日本の歌を覚える
5	2月20日 9:30~11:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(8人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	歌に合わせて、 体の部位の名前を覚える 頭文字に「あい うえお」のつく言葉
6	2月21日 9:30~11:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(8人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	天気を絵と言 葉で覚える
7	2月23日 9:30~11:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語(9人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	交通に関係する日本語
8	2月24日 9:30~11:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(8人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	1~5までの数 と具体物の対応

						頭文字に「さし すせそ」のつく 言葉
9	2月27日 9:30～11:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル 語(8人)ペルー・スペ イン語(1人)	教授者2人 補助者1人	1～5 までの数 と具体物の対 応と数字を正 しく書く練習
10	2月28日 9:30～11:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル 語(8人)ペルー・スペ イン語(1人)	教授者2人 補助者1人	6～10 までの数 と具体物の対 応 頭文字に「たち つてと」のつく 言葉
11	3月1日 9:30～11:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル 語(9人)ペルー・スペ イン語(1人)	教授者2人 補助者1人	動物の名前 数を数える練 習と月日の言 い方
12	3月2日 9:30～11:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル 語(9人)ペルー・スペ イン語(1人)	教授者2人 補助者1人	簡単な物語を 読み聞かせ、登 場人物の名前 や台詞 頭文字に「なに ぬねの」のつく 言葉
13	3月5日 9:30～11:30	2時間	8人	ブラジル・ポルトガル 語(8人)	教授者2人 補助者1人	果物の名前 ひらがなの「と め」「はね」「は らい」 自分の名前の 練習
14	3月6日 9:30～11:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル 語(9人)ペルー・スペ イン語(1人)	教授者2人 補助者1人	大きい/小さ い、長い/短い、 高い/低いの使 い方 1～30 までの数 え方

15	3月8日 9:30~11:30	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者1人 補助者1人	野菜の名前 頭文字に「はひふへほ」のつく言葉
16	3月9日 9:30~11:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(9人)	教授者2人 補助者1人	色の名前 絵本の読み聞かせから七曜日
17	3月12日 9:30~11:30	2時間	8人	ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者2人 補助者1人	丸、三角、四角 頭文字に「まみむめも」のつく言葉
18	3月13日 9:30~11:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語(9人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	給食の時のマナーとあいさつ 小学校見学
19	3月15日 9:30~11:30	2時間	8人	ブラジル・ポルトガル語(7人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	教室での役割・仕事 頭文字に「やゆよ」のつく言葉
20	3月16日 9:30~11:30	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語(6人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	掃除道具の名前 教室にあるものの名前
21	3月19日 9:30~11:30	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語(5人)	教授者2人 補助者1人	1列、2列などの整列の方法 集団遊び
22	3月21日 9:30~11:30	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語(7人)	教授者2人 補助者1人	学校生活の1日の流れ 頭文字に「らりるれろ」のつく言葉
23	3月22日 9:30~11:30	2時間	8人	ブラジル・ポルトガル語(7人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	登下校についての様子 頭文字に「わをん」のつく言葉

24	3月23日 9:30～11:30	2時間	8人	ブラジル・ポルトガル語(7人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	学習のまとめ 学習した事を使って簡単なゲーム 終了式
----	---------------------	-----	----	------------------------------	----------------	----------------------------------

【放課後教室】

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	2月20日 16:30～17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「聞く」「話す」「読む」、掛け算「九九」を唱える
2	2月21日 16:30～17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「聞く」「話す」「読む」、掛け算「九九」を唱える
3	2月22日 16:30～17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「聞く」「話す」「読む」、掛け算「九九」を唱える
4	2月23日 16:30～17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「聞く」「話す」「読む」、掛け算「九九」を唱える
5	2月24日 16:30～17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「聞く」「話す」「読む」、掛け算「九九」を唱える
6	2月27日 16:30～17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・ス	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「話

				イン語(1人)		す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
7	2月28日 16:30~17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
8	2月29日 16:30~17:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
9	3月1日 16:00~17:30	1.5時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
10	3月2日 16:00~17:30	1.5時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
11	3月5日 16:00~17:30	1.5時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)(下)「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
12	3月6日 16:00~17:30	1.5時間	2人	ブラジル・ポルトガル語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)(下)「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
13	3月7日	1.5時	2人	ブラジル・ポルトガル	教授者1人	小学一年生の

	16:00～17:30	間		語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	補助者1人	国語(上)(下) 「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
14	3月8日 16:00～17:30	1.5時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の 国語(上)(下) 「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
15	3月9日 16:00～17:30	1.5時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の 国語(上)(下) 「話す」「読む」、「書く」掛け算「九九」を唱える
16	3月12日 16:00～17:30	1.5時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の 国語(上)(下) 「話す」「読む」「書く」、 算数の簡単な文章題の理解
17	3月13日 16:00～17:30	1.5時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の 国語(上)(下) 「話す」「読む」「書く」、 算数の簡単な文章題の理解
18	3月14日 16:00～17:30	1.5時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の 国語(上)(下) 「話す」「読む」「書く」、 算数の簡単な文章題の理解
19	3月15日	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル	教授者1人	小学一年生の

	16:00~18:00			語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	補助者1人	国語(上)(下) 「話す」「読む」 「書く」、算数の簡単な文章題の理解
20	3月16日 16:00~18:00	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)(下) 「話す」「読む」 「書く」、算数の簡単な文章題の理解
21	3月19日 16:00~18:00	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)(下) 「話す」(スピーチ)「読む」「書く」(漢字)、算数の簡単な文章題の理解
22	3月21日 16:00~18:00	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)(下) 「話す」(スピーチ)「読む」「書く」(漢字)、算数の簡単な文章題の理解
23	3月22日 16:00~18:00	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	小学一年生の国語(上)(下) 「話す」(スピーチ)「読む」「書く」(漢字)、算数の簡単な文章題の理解
24	3月23日 16:00~18:00	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(3人)ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	学習のまとめ 学習成果発表 「スピーチ」「音読」「日記」等

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

プレスクール： 毎日、手作りの連絡帳を用いての月日や曜日、お天気等の確認の習慣付け、その日までに習得した事などを添付し記録していく。



放課後教室： 学年や日本語レベルの違う子どもたちに個別の日本語指導を行う。



4. 事業に対する評価について

(1) 当初の学習目標の達成状況

日本語に触れる機会を持てずにいた子どもは、初めは日本語に拒否反応さえ示していたが、徐々に語彙が増え、会話だけでなく日本語の文字にも興味を示すようになった。保護者から、子どもが教室に通うのを楽しみにしている事に安心と喜びの言葉を頂いた。

(2) 学習者の習得状況

開催当初と最終日に行った 100 問の語彙調査で、平均 20%以上もの習得結果を得られた。

日本語での九九の学習では、間違いが減少し、スピードアップすることが出来、計算問題にも役立っている。

(3) 日本語教室設置運営の効果、成果

開催時間が短いため成果を出すには、カリキュラムも凝縮した形になっていたが、子どもがプレッシャーを感じないように様子を見ながら進めていった。個人差も大きく学校

生活を送るのに十分とは言えないが、少しでも不安を取り除き、希望を持って学校生活を送っていける手助けは出来たと思う。

(4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

近隣小学校の協力により給食準備の見学が出来たので、子どもたちに学校生活の習慣を見聞きさせることは、とても良い経験となった。

(5) 改善点, 今後の課題について

① 現状

参加を希望しながらも、条件や時間や教室までの距離等の問題により参加できなかった子どもがいる。

② 今後の課題

日本語指導の支援を希望している、様々な年代や状況の子どもが存在している現状がある。多種多様な受け皿が必要である。

③ 今後の活動予定, 展望

定住を考える外国人が多い中で、日本語指導が不十分なため学校生活を続けていくことが困難になり、教育を受けられないまま成長し、生活していくための日本語を学習できる環境も得られずにいる様々な子どもたちを支援していきたい。